

Obchodné podmienky služby delegovania ohlasovania transakcií zo dňa 15. 8. 2019 (ďalej len "Podmienky")

- Zákazník uzavrel a/alebo má v úmysle vstúpiť do derivátových transakcií s XTB a podľa Článku 9 EMIR (ako je definované nižšie) Zákazník a XTB (alebo jeho partneri) musia podávať podrobnosti o týchto transakciách (a o akejkoľvek zmene alebo ukončení) do archívu obchodných údajov uznaného podľa EMIR.
- Ohlasovacia povinnosť transakcií sa bude vzťahovať na Zákazníkov a XTB v súlade s Článkom 9 EMIR od 12. februára 2014 ("Deň začiatku ohlasovania") vo vzťahu ku všetkým kategóriám derivátových operácií. Podľa článku 9 (1) EMIR jedna strana, ktorá má ohlasovaciu povinnosť transakcie ("Ohlasovacia povinnosť") môže delegovať celé podanie hlásenia transakcie.

S ohľadom na vyššie uvedené sa Zákazník a XTB dohodli na nasledujúcom:

1. Ustanovenie subjektu ohlasovania

- 1.1. Prijatím a podaním formulára Žiadosti Zákazník splnomocňuje XTB k vykonávaniu Ohlasovacích služieb (ako je popísané v nasledujúcom bode 2) v súlade s týmito Podmienkami a XTB prijíma toto splnomocnenie.
- 1.2. XTB nie je povinná zahájiť podávanie hlásenia pre Príslušnú Transakciu Zákazníka, dokiaľ XTB neupozorní Zákazníka, že Zákazník spĺňa všetky potrebné kritéria.

2. Ohlasovacie služby

- 2.1. Pre každú Príslušnú Transakciu XTB podá správu o transakcii do Príslušného archívu obchodných údajov (ďalej ako "Hlásenie transakcie").
- 2.2. XTB sa môže rozhodnúť nepodať Hlásenie transakcie v súvislosti s Príslušnou Transakciou, pri ktorej sa domnieva, že XTB nemá dostatok informácií, aby takto mohla urobiť.
- 2.3. XTB vynaloží primerané úsilie na to, aby:
 - (A) informovala Zákazníka, ak sa XTB rozhodne nepodať Hlásenie transakcie v súlade s týmito Podmienkami; a
 - (B) spolupracovať so Zákazníkom tak, aby mohla získať relevantné informácie k podaniu Hlásenia transakcie hneď, ako to bude možné.
- 2.4. Všetky hlásenia budú pripravované s riadnou starostlivosťou a Zákazníci poskytnú potrebné údaje XTB ako protistrane.
- 2.5. XTB môže delegovať niektoré povinnosti vyplývajúce z týchto Podmienok na pridružené pobočky alebo tretiu stranu a Zákazník XTB k tomuto oprávňuje.

3. Konečné termíny pre hlásenie

- 3.1. Za predpokladu, že Zákazník poskytne XTB LEI kód a všetky potrebné informácie vrátane údajov o Zákazníkovi, termíny pre hlásenie ("Konečné termíny") sú nasledujúce:
 - (A) s ohľadom na Príslušné Transakcie, ktoré boli zadané buď za (a) po 16. auguste 2012 a zostali nevysporiadané ku Dňu začatia Ohlasovania alebo (b) boli uzatvorené dňa alebo po Dni začatia Ohlasovania, do konca pracovného dňa nasledujúceho po uzatvorení, zmene alebo ukončení kontraktu;
 - (B) s ohľadom na Príslušné Transakcie, ktoré bolo nevysporiadané 16. augusta 2012 a zostali nevysporiadané ku Dňu začatia Ohlasovania, v rámci 90 dní od začiatku Ohlasovania;
 - (C) s ohľadom na Príslušné Transakcie, ktoré boli (i) otvorené pred 16. augustom 2012 a neboli vysporiadané k 16. augustu alebo (ii) uzatvorené dňa 16. augusta 2012 alebo po tomto dátume, pričom Príslušné Transakcie expirovali pred Dňom začatia Ohlasovania, v rámci troch rokov odo Dňa začatia Ohlasovania.
- 3.2. XTB môže okamžite zmeniť podmienky pre Konečné termíny v prípade zverejnenia pozmeneného znenia týchto Podmienok v prípade, že sú upravené EMIR FAQ. V takom prípade sa bod 11. 1. nepoužije.

4. Údaje o Zákazníkoch

- 4.1. Zákazník sa zaväzuje poskytnúť XTB všetky svoje údaje, ktoré XTB požaduje za účelom vyplnenia príslušných polí v Tabuľke 1 Hlásenia ITS. XTB môže tiež získať údaje o Zákazníkoch z obchodnej platformy Zmluvných strán, ktorú používajú pre svoje transakcie.
- 4.2. Pokiaľ XTB nebude môcť z akéhokoľvek dôvodu získať údaje Zákazníka z transakčných systémov, ktoré Zmluvné strany používajú na obchodovanie, je povinnosťou Zákazníka, aby zaistil a poskytol všetky relevantné údaje XTB včas, aby umožnil hlásenie Príslušných Transakcií pri zahájení v Deň začiatku Ohlasovania v súlade s príslušnými Konečnými termínmi pre hlásenie.

5. Prehlásenie a záruky

- 5.1. XTB i Zákazník prehlasujú a zaručujú druhej zmluvnej strane, že majú požadované oprávnenie a právomoc uzavrieť tieto Podmienky a vykonávať príslušné povinnosti z nich vyplývajúce.
- 5.2. Zákazník prehlasuje, že pre účely tohto dokumentu, ktoré priamo súvisia s jeho ekonomickou činnosťou nebude braný ako spotrebiteľ.

6. Súhlas s poskytnutím

- 6.1. Vyplnením a odoslaním schváleného formulára Žiadosti Zákazník súhlasí s tým, aby XTB poskytla údaje Zákazníka spojené s Príslušnými Transakciami:
 - (A) orgánu verejnej moci alebo orgánu dohľadu, ktorí sú oprávnení požiadať o takéto zverejnenie;
 - (B) registrovanému alebo uznanému archívu obchodných údajov, ktorý zvolila XTB; a
 - (C) zástupcovi alebo pridruženej osobe a ich centrálam a/alebo pobočkám; a
 - (D) osobám alebo subjektom, ktoré poskytujú služby pre XTB, agentom alebo prepojeným osobám, ich centrálam a/alebo pobočkám.

7. Zodpovednosť a odškodnenie

- 7.1. XTB bude podávať Hlásenia Transakcií s vyvinutím maximálneho úsilia. XTB nie je zodpovedná za akúkoľvek stratu, náklad, poplatok, škodu alebo záväzok, akýkoľvek poplatok alebo pokutu od orgánu dohľadu alebo stratu zisku, príjmov, podnikania alebo goodwillu (či už priamo alebo nepriamo) v dôsledku akéhokoľvek konania alebo opomenutia uskutočneného v súvislosti s týmito Podmienkami, iné ako v rozsahu vyplývajúceho priamo z hrubej nebalosti, úmyselného zanedbania alebo podvodu.
- 7.2. XTB nemá povinnosť a neprijíma žiadnu zodpovednosť za overenie platnosti alebo presnosti údajov, ktoré Zákazník poskytuje XTB a ktoré budú súčasťou každého Hlásenia Transakcií.
- 7.3. XTB nepôsobí ako správca alebo poradca pre Zákazníka v súvislosti s týmito Podmienkami.
- 7.4. V súlade s týmito Podmienkami môže XTB niesť zodpovednosť iba voči Zákazníkovi. Zákazník je povinný odškodniť XTB za všetky straty, náklady, výdavky alebo záväzky (vrátane primeraných právnych poplatkov), ktoré vznikli alebo boli vydané voči XTB v súvislosti s poskytovaním služieb ohlasovania transakcií Zákazníka na základe týchto Podmienok (vrátane, bez obmedzenia, akýchkoľvek nákladov spojených so žalobou, nárokov, vyšetrovania alebo riadenia, ktoré vznikli XTB za účelom ochrany alebo presadzovania práv).
- 7.5. Zákazník berie na vedomie, že celková zodpovednosť XTB vyplývajúca z týchto Podmienok je obmedzená na čiastku nepresahujúcu 5000 PLN (slovom: päť tisíc Poľských zlotých).

8. Prerušenie ohlasovania a Chyby v údajoch

- 8.1. XTB vynaloží všetko úsilie na to, aby urýchlene informovala Zákazníka o odmietnutí Hlásenia Transakcie Príslušným Archívom obchodných údajov ("Chyby v údajoch").
- 8.2. Pokiaľ sa XTB dozvie o výskyte akéhokoľvek narušenia schopnosti XTB podať Hlásenie Transakcie ("Prípád Narušenia"), vynaloží XTB primerané úsilie na to, aby čo najskôr vyriešila takýto Prípád Narušenia a XTB má právo prestať predkladať Hlásenia Transakcie v súlade s týmito Podmienkami, pokiaľ takýto Prípád Narušenia trvá.

9. Odmena

XTB Zákazníkovi neúčtuje žiadne provízie a poplatky za poskytované služby.

10. Ostatné ustanovenia

- 10.1. Pokiaľ existuje rozpor alebo nesúlad medzi ustanoveniami týchto Podmienok a ustanoveniami inej zmluvy alebo dokumentácie medzi Zákazníkom a XTB, ustanovenia obsiahnuté v týchto Podmienkach majú prednosť pred ustanoveniami obsiahnutými v iných dokumentoch, pokiaľ sa nedohodne XTB so Zákazníkom inak.
- 10.2. XTB komunikuje so Zákazníkom obyčajnou poštou, elektronickou poštou alebo inými prostriedkami elektronickej komunikácie. Strany sa dohodli, že akékoľvek reklamácie alebo vyhlásenia týkajúce sa činností vykonávaných XTB môžu byť predložené druhej strane v elektronickej podobe.
- 10.3. V prípadoch uvedených v Podmienkach, ako aj v iných prípadoch, kedy to XTB považuje za nutné, odpovie XTB prostredníctvom pošty alebo kuriérskej služby.
- 10.4. Komunikácia so Zákazníkom ohľadne tejto zmluvy vrátane podávania hlásení o transakciách na základe týchto Podmienok musí byť vykonaná buď e-mailom na nasledujúcu adresu emir@xtb.com alebo prostredníctvom internetových stránok.

11. Ukončenie a prevod práv

- 11.1. Tieto Podmienky sa môžu meniť na základe rozhodnutia XTB a pokiaľ je to požadované zmenami v podmienkach pre podávanie správ, systémoch, procesoch alebo z akéhokoľvek iného oprávneného dôvodu. XTB bude informovať Zákazníka prostredníctvom e-mailu alebo akýmkoľvek iným vhodným spôsobom 7 dní pred vstupom týchto zmien do platnosti. Zákazník, ktorý nesúhlasí so zmenami

Podmienok uvedených v tomto článku, má právo vypovedať túto Zmluvu s okamžitou platnosťou.

- 11.2. XTB môže túto zmluvu vypovedať kedykoľvek, avšak minimálne jeden mesiac vopred musí zaslať písomné oznámenie. Zákazník má právo kedykoľvek vypovedať túto zmluvu zaslaním písomného oznámenia s výpovednou lehotou 5 pracovných dní.
- 11.3. XTB si vyhradzuje právo ukončiť túto zmluvu okamžite v prípade, že: (i) Zákazník je v platobnej neschopnosti; (ii) XTB uzná, že došlo k porušeniu povinností Zákazníka vyplývajúcich z týchto Podmienok, ustanovení iných zmlúv uzatvorených medzi XTB a Zákazníkom alebo porušeniu predpisov regulačných orgánov, alebo iných platných právnych predpisov vzťahujúcich sa na schopnosť Zákazníka plniť povinnosti v súlade s týmito Podmienkami.

12. Príslušnosť súdu a rozhodné právo

- 12.1. Tieto Podmienky sa riadia poľským právom a podliehajú výlučnej súdnej právomoci poľských súdov.

13. Pojmy

- 13.1. Formulár „**Žiadosť**“ znamená formulár žiadosti, ktorý je vyplnený a podpísaný Zákazníkom za účelom delegovanie ohlasovacích služieb na XTB
- 13.2. „**Údaje o Zákazníkovi**“ znamená potrebné informácie poskytnuté od Zákazníka pre vyplnenie celej Tabuľky 1 (Údaje Protistrany).
- 13.3. „**Chyby v údajoch**“ rozumejú sa údaje uvedené v bode 8.
- 13.4. „**Prípád Narušenia**“ rozumie sa údaje uvedené v bode 8.
- 13.5. „**EMIR**“ znamená Nariadenie (EÚ) Č. 648/2012 Európskeho parlamentu a Európskej rady zo dňa 4. júla 2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov, publikované 27. februára 2012 v Úradnom vestníku Európskej únie vrátane existujúcich platných nariadení, odporúčaní, výkladov, a trhových postupov v súlade s týmto Nariadením (EÚ) č. 648/2012.
- 13.6. „**EMIR FAQs**“ znamená najaktuálnejšie otázky a odpovede týkajúce sa EMIR zverejnené Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy (ESMA).
- 13.7. „**Prípád Insolventnosti**“ sa rozumie vo vzťahu k Zákazníkovi akákoľvek udalosť súvisiaca priamo či nepriamo so situáciou platobnej neschopnosti Zákazníka, ako je ukončenie činnosti, likvidácia, zánik, úpadok alebo iná situácia s podobným účinkom.
- 13.8. „**Príslušný Archív obchodných údajov**“ znamená príslušný archív obchodných údajov zvolený XTB.
- 13.9. „**Príslušná Transakcia**“ znamená minulé a budúce Transakcie uzavreté medzi Zákazníkom a XTB, ktoré musia byť hlásené do Archívu obchodných údajov v súlade s Článkom 9 EMIR.
- 13.10. „**Konečný termín pre hlásenie**“ rozumie sa údaj uvedený v bode 3.1.
- 13.11. „**Hlásenie ITS**“ znamená Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) Č. 1247/2012.
- 13.12. „**RTS**“ znamená regulačná technické normy (Delegované nariadenie Komisie (EÚ) Č. 148/2013).
- 13.13. „**Tabuľka 1**“ sa rozumie Tabuľka 1 zahrnutá v ITS.
- 13.14. „**Tabuľka 2**“ sa rozumie Tabuľka 2 zahrnutá v ITS.
- 13.15. „**Hlásenie transakcie**“ sa rozumie údaj uvedený v bode 2.1.
- 13.16. „**XTB**“ znamená X-Trade Brokers DM S.A. so sídlom vo Varšave, ul. Ogrodowa 58, 00-876 Varšava, Poľsko, zapísaná v Národnom súdnom registri (Krajowy Rejestr Sądowy) vedeného Okresným súdom pre hlavné mesto Varšavu, XII Obchodné oddelenie Národného súdneho registra pod číslom KRS 0000217580, REGON číslo 015803782 a daňové identifikačné číslo (NIP) 527-24-43-955, s plne splateným základným kapitálom vo výške 5.869.181,75 PLN, vykonávajúci sprostredkovateľskú činnosť na základe povolenia udeleného Komisiou pre cenné papiere a podlieha dohľadu Finančnej komisie.